

사진으로 보는 북한인권시민연합 20년 1996~2015

양심과 정의의 승리

Twenty Years of NKHR in Pictures 1996~2015

Victory in Dignity and Justice

양심과 정의의 승리

Victory in Dignity and Justice

펴낸곳 | 도서출판 생명과 인권

등록 1998년 7월 14일

펴낸이 | 사단법인 북한인권시민연합

03735 서울시 서대문구 통일로 131 공화빌딩 10층

10F, gonghwa bldg, 131, tongil-ro, seodaemun-gu, Seoul, Korea 03735

Tel +82-2-723-1672, 2671

Fax +82-2-723-1671

<http://www.nkhumanrights.or.kr>

nkhr@naver.com

Facebook, Twitter: nkhumanrights

초판 | 2016년 8월 31일

편집 | 창립 20주년 준비위원회

디자인 | 조의환 오숙이

영어감수 | 엄영선 supervision of English Young-sun Eom

도움주신분들 | 김석우, 김영자, 박범진, 박윤숙, 엄영선, 원재천, 조의환, 허만호, 윤우, 요안나 호사낙, 김소희, 류민우, 차미리, 추유나, 정다정, 로렌 워커, 김선민, 고은혜, 문지민, 김철현,

윤우성, 현유정

인쇄 | 삼아인쇄

Published by Citizens' Alliance for North Korean Human Rights (NKHR)

First Published in August 31, 2016 by Life & Human Rights

Printed by Sama Printing in Republic of Korea

Designed by Eui-hwan Cho and Sook-yi Oh

English translation supervised by Young-sun Eom

이 책의 저작권은 북한인권시민연합에 있습니다.

책 내용의 전부 또는 일부를 사용하려면 반드시 저작권자의 동의를 받아야 합니다.

Copyrights@ Citizens' Alliance for North Korean Human Rights(NKHR)

To Scan, upload, or distribute this book via the internet or other means, please

contact the publisher for permission

비매품

사진으로 보는 북한인권시민연합 20년 1996-2015

양심과 정의의 승리

Twenty Years of NKHR in Pictures 1996~2015

Victory in Dignity and Justice

발간사

북한인권시민연합 창립취지문을 간추리면 다음과 같다.

“1948년 12월 10일 유엔총회는 세계인권선언을 채택하고 언론의 자유, 신앙의 자유, 공포로부터의 자유, 궁핍으로부터의 자유가 보장되는 사회를 전 인류가 지향해야 할 목표로 선언했다. 지난 40여 년간 우리는 남한 땅에서나마 이 4대 자유를 실현시키기 위하여 끊임없이 힘써 왔다. 그리하여 이제 우리는 떳떳하게 자유와 인권을 말할 수 있게 되었다. 지금은 우리의 눈을 북녘 땅으로 돌려야 할 때다. 널리 알려진 바와 같이 그곳에서는 4대 자유 중 어느 것 하나 실현되지 않았다. 이제 우리는 세계 각국의 여러 인권단체들과 연대하여 북한인권문제를 국제적 이슈로 부각시키고자 한다.”

그러나 막상 창립되어 활동을 시작해 보니 국제사회의 반응은 너무나 냉담하여 우리를 주눅 들게 만들었다. 1988년에 이름 있는 국제인권단체가 간행한 북한인권보고서에 보면 “남한정부로서는 정치선전에 이용하기 위해 북한에 관한 정보를 제한·왜곡시킬 수 있다”는 대목이 있다. 그러니 한국으로부터 오는 북한인권 관련 정보는 믿을 게 못 된다는 말이다.

이처럼 불리한 상황에서도 우리는 열과 성을 다해서 계간지를 제작하여 꾸준히 온 세계에 발송했다. 그리고 기회 있을 때마다 우리는 어떤 정치적 목적을 가지고 활동하는 것이 아니라 오직 북한 동포의 인권상황 개선을 추구한다는 것을 강조했다. 탈북자의 수자가 크게 늘고 그와 함께 세계 언론이 조금씩 이들의 이야기를 보도하면서 상황이 바뀌기 시작했다. 우리가 주최하는 국제회의에 참가하는 단체가 많아졌고, 또 각국 정부가 북한인권 문제에 주목하게 된 것이다. 정성이 지극하면 하늘도 감동한다는 옛말이 결코 빈말이 아니었던 것이다.

2011년 3월 10일 캐나다 정부는 제1회 존 디펜베이커(John Diefenbaker) 인권·자유수호자상을 북한인권시민연합에 수여하였다. 그날 로렌스 캐논(Lawrence Cannon) 캐나다연방 외교부 장관은 기념사에서 “38도선 이북의 인권상황은 끔찍하다.

기근, 고문, 행방불명, 자의적 구금, 탄압, 그밖의 수많은 갖가지 수치스러운 행위가 북한 권력자들에 의해 국민에게 가해지고 있다. 북한인권시민연합은 북한주민들의 고통을 십수 년간 전 세계에 알려 왔다. 북한인권시민연합의 정성과 끈기 그리고 노력에 감동받아 오늘 본인은 캐나다 국민을 대표하여 이 상을 드린다”라고 말했다.

이제 창설 20주년에 즈음하여 그동안 우리 북한인권시민연합 이 밝아온 험난한 노정을 사진을 통해 기록으로 남기고자 하는 바 나름대로 의의가 있을 것으로 생각한다.

2016년 8월

사단법인 북한인권시민연합

이사장 윤 현

PREFACE

The Mission Mandate of Citizens' Alliance for North Korean Human Rights (NKHR) is summarized as follows: "On December 10, 1948, the United Nations General Assembly unanimously adopted the Universal Declaration of Human Rights, which proclaimed freedom of the press, freedom of religion, freedom from fear, and freedom from poverty as universal rights for all peoples and nations. The General Assembly at the time advised people of all member states to put forth every effort to realize these aims. Over the past four decades, Koreans on the southern half of the peninsula have endeavored to achieve these freedoms. As a result, with pride, we can now talk about freedom and human rights enjoyed by all. It is now time for us to turn our eyes to the North. It is well known that none of the four universal freedoms exists there. We plan to highlight the situation of human rights in North Korea as a global issue in cooperation with other human rights organizations around the world."

However, once we established NKHR and embarked on our journey, we realized that there was scant interest in the international community, which disheartened us. A report on North Korea released in 1988 by one of the eminent international human rights organizations stated, "It is possible that the government of the Republic of Korea could limit or misuse the information of DPRK for its political propaganda." What is implied here is that the information coming from ROK on the human rights situation in North Korea may not be reliable.

Even under such adverse circumstances, we kept pushing forward to pursue what we believed in, continuously publishing quarterly magazines and sending them across the world. Whenever we had opportunities to clarify our creed, we emphasized that our goal in NKHR is improving the situation of North Korean human rights and that we are not seeking any political objectives. Later, as the number of North Korean defectors increased and the international media started to cover the stories of North Korean

defectors, the situation began to change. More organizations joined the international conference NKHR hosted and the governments of various countries started to pay attention to the issue. We saw that the proverb "Our efforts can move the heavens to help us" has truth in it.

On March 10, 2011, NKHR was presented with the John Diefenbaker Defender of Human Rights Freedom Award. Lawrence Cannon, Minister of Foreign Affairs of Canada, said in his address, "What is happening in the upper side of the 38th parallel is horrendous. Famines, torture, disappearances, arbitrary detention, oppression, and numerous other kinds of disgraceful acts have been inflicted by the North Korean authorities on the people. Citizens' Alliance for North Korean Human Rights is a recognized leader in bringing international attention to the distressing plight North Koreans have faced. Citizens' Alliance for North Korean Human Rights deserves our highest respect and admiration, and we are moved by their efforts, which reflect the values so dear to all Canadians, on whose behalf we present this award today."

Now, as we celebrate the 20th anniversary of the foundation of Citizens' Alliance for North Korean Human Rights, we would like to commemorate our journey through the long and rough roads with some pictures of our footsteps.

August, 2016

Benjamin Hyun Yoon

Founder & Chairman

Citizens' Alliances for North Korean Human Rights (NKHR)

차례
Contents

- 4** 발간사 | **윤현 북한인권시민연합 이사장**
Preface | Chaitman & Founder of NKHR Benjamin Hyun Yoon

- 9** 사진으로 보는 북한인권시민연합 20년_1996 - 2015
Twenty Years of NKHR in Pictures_1996 – 2015

- 285** 연혁
History

- 310** 도움 주신 분들
Supporters

- 314** 북한인권시민연합 사람들
The People of the NKHR

- 318** 후기
Epilogue